

# HET WERKEN MET DOKTOREN

**DUTCH**

Als iemand die u verzorgt dementie heeft zult u veel doktoren, zowel artsen als medische specialisten tegenkomen. In deze brochure worden effectieve samenwerkingsmethoden met doktoren besproken. Voorts is er informatie omtrent het verkrijgen van de steun die u nodig heeft.

Iemand bij wie dementie is geconstateerd staat gebruikelijkerwijs gedurende een lange periode in contact met een aantal medische en gezondheidsspecialisten. Waarschijnlijk is hierbij ook de arts, medische specialisten, therapeuten, wijkverpleegkundigen en sociaal werkers betrokken. De slopende aard van dementie houdt in dat familieleden en verzorgers ook veel contact zullen hebben met deze gezondheidswerkers. Naar gelang de ziekte zich voorzet zullen die contacten vrijwel zeker toenemen. Op de langere termijn is het gewoonlijk de huisdokter die belast is met het verstrekken van permanente gezondheidszorg voor de dementerende persoon, de familie en voor de verzorger. Vandaar dat de verstandhouding tussen u, arts en de familie en verzorgers van het grootste belang is.

## Waar te beginnen

De meest nuttige manier om aan het werken met artsen te denken, is om de doktoren, familieleden en verzorgers te zien als onderdelen van een team, met als doel de best mogelijke zorg voor de dementerende.

Ieder lid voegt specialistische kennis en vaardigheden aan het team toe. Familie en verzorgers zijn doorgaans in de beste positie om de bijzonderheden inzake levering van het nodige aan de dementerende en om hun welzijn in de gaten te houden.

## Onthouden

Artsen kunnen niet over hun patiënten praten zonder hun toestemming. Als de dementerende tegen de arts zegt dat familieleden geen informatie mogen ontvangen, dan moet de arts zich daaraan houden. Echter, informatie kan aan de arts worden doorgegeven, waarbij de arts bepaalt hoe deze informatie voor de behandeling van de patiënt zal worden gebruikt.

De meeste mensen willen echter met iemand in hun buurt over hun conditie praten. Het is over het algemeen het beste door samen met de arts te praten.

Een goede arts voor een dementerende, familie en verzorgers:

- Is een kant-en-klare bron van advies en steun
- Luistert naar u en uw opinies
- Verklaart zaken in voor u begrijpelijke woorden
- Neemt de tijd om uw vragen te beantwoorden
- Zorgt ervoor dat u zich op uw gemak voelt
- Geeft u de gelegenheid om op discrete wijze informatie te overhandigen
- Respekteert de dementerende, alsmede de familieleden en verzorgers.

## Iets om te proberen

### Communicatie met de arts

Van gedachten wisselen is een proces van over en weer. U moet de doktoren laten weten wat u van hen verwacht. Als u niet begrijpt wat u wordt verteld, vraag dan om het op een andere wijze uitgelegd te krijgen.

Familie kan altijd met de dokter praten over hetgeen hen zorg baart en vindt het soms nuttig om de dokter te bellen, danwel schriftelijke informatie te sturen, voordat een afspraak plaatsvindt teneinde deze op te hoogte te stellen van bijzonderheden waarvan men vindt dat het niet mogelijk is om dit in bijzijn van de dementerende te vertellen.

U zou openlijk met iedere arts moeten kunnen spreken. Bedenk dat alle gesprekken vertrouwelijk zijn.

### Het verkrijgen van de informatie die u nodig heeft

Sommige verzorgers vinden het nuttig om een vragenlijst te maken, zodat ze niets vergeten. Anderen houden een dagboek omtrent het gedrag van de persoon bij en gebruiken dit om gedrag te bespreken waarover men zich zorgen maakt. Vraag aan de gezondheidswerker om op te schrijven wat er besproken is, zodat u het later kunt bekijken en herinneren, of maak zelf aantekeningen.

**FIGHTDEMENTIA.ORG.AU NATIONAL DEMENTIA HELPLINE 1800 100 500**

**Alles bijhouden**

Veel verzorgers vinden het nuttig om een map of aantekeningen over hun gesprekken met doktoren en anderen te bewaren – waarin staat met wie er gesproken is en wanneer. Soms lijkt het wel eens alsof u met dermate vele mensen heeft gesproken dat u zich de bijzonderheden van de gesprekken en met wie er gesproken is niet kunt herinneren.

**Het bepalen van een tijdstip**

Maak een afspraak op een geschikt tijdstip. Als vroeg op de morgen of laat in de middag bezwaarlijk voor de dementerende is, vermijdt dan deze tijdstippen voor afspraken. Als er lange wachttijden zijn voor aanvang van een afspraak en dit veroorzaakt moeilijkheden, vraag dan of er iets aan de lange wachttijden kan worden gedaan.

**Doe uw woordje**

Soms is het niet eenvoudig om de informatie te krijgen die u nodig heeft. Neem de moeite om naar een arts te zoeken die aan uw verwachtingen en die van de dementerende beantwoordt. Spreken met andere families en verzorgers over hun ervaringen met artsen kan nuttig zijn.

**Verwijzingen**

De meeste artsen verwijzen naar een reeks specialisten die zij regelmatig gebruiken en met wie zij nauw samenwerken. U kunt echter om een andere specialist van uw keuze vragen.

**Speciale benodigheden**

Er zijn veel artsen en praktijkmedewerkers die diverse talen machtig zijn en die begrip hebben voor culturele diversiteiten. Neem contact op met de Australian Medical Association (AMA) in uw deelstaat of territorium inzake artsen en specialisten die eventueel zouden kunnen helpen.

**Onthou**

Indien de dienstverlening van een arts niet tegemoet komt aan de noden van de dementerende enb familie en verzorgers, is het soms het beste om van dokter te veranderen.

**VERDERE INFORMATIE**

Alzheimer's Australia biedt ondersteuning, informatie, onderwijs en counseling. Neem contact op met de Nationale Dementie Hulplijn op **1800 100 500**, of ga naar onze website **[fightdementia.org.au](http://fightdementia.org.au)**



Interpreter

Voor hulp met taal kunt u de Vertaal- en Tolkdienst bellen op **131 450**

# WORKING WITH DOCTORS

**This Help Sheet discusses effective ways of working together with the many doctors and medical specialists you will meet to obtain the information and support that you need.**

A person diagnosed with dementia will have contact with a number of health professionals, usually over a long period of time. This will most likely include the family doctor, medical specialists, therapists, community nurses and social workers. The degenerative nature of dementia means that families and carers will also have a lot of contact with these health professionals. As the disease progresses these contacts will almost certainly increase. Usually it is the family doctor who provides on-going health care, sometimes for both the person with dementia and the family and carers. This means that the relationship between the doctor, the person with dementia, family and carers is critical.

## Where to begin

A useful way to think about working with doctors is to regard the doctors, family members and carers as part of a team, which aims to provide the best possible care for the person with dementia.

Every person brings specific knowledge and skills to the team. Family and carers are usually in the best position to bring detailed information about the needs of the person with dementia and to monitor their well being.

## Remember

Doctors cannot talk about their patients without their consent. If the person with dementia tells the doctor that no information is to be given to relatives, the doctor must abide by this. However, information can be provided to the doctor, with the doctor deciding on how that information will be used in treating their patient.

However, most people with dementia want to talk about their condition with someone close to them. This is generally done by talking to the doctor together.

## A good doctor for a person with dementia, their family and carers:

- Is a ready source of advice and support
- Listens to you and your opinions
- Explains things in words that you can understand
- Takes time to answer your questions
- Makes you feel comfortable
- Provides the opportunity for you to give information discreetly
- Is respectful of the person with dementia, as well as their family and carers

## What to try

### Communicating with the doctor

Communication is a two way process. You need to let the doctor know what it is you want from them. If you don't understand what is being said, ask to have it explained in a different way.

Relatives can always talk to the doctor about their concerns and sometimes find it useful to ring or send written information to the doctor before an appointment to fill them in on details they don't feel able to discuss when the person with dementia is present.

You should be able to talk freely to any doctor. Remember that all discussions are confidential.

### Getting the information you need

Some people find it helpful to make a list of questions to ask so that they don't forget anything. Others keep a diary of the person's behaviour and use it to explain aspects that are causing concern. Ask the health professional to write down what has been said so that you can look at it later and remind yourself, or take notes yourself.

**FIGHTDEMENTIA.ORG.AU NATIONAL DEMENTIA HELPLINE 1800 100 500**

**Keeping track**

Many people find that it is helpful to keep a folder or notes about their conversations with doctors and who they spoke to and when. Sometimes it can feel as if you have spoken to so many people that you can't remember the details of what was discussed with whom.

**Making time**

Make appointments at suitable times of the day. If the early morning or late afternoon is difficult for the person with dementia, avoid these times for appointments. Ask for a longer appointment if you feel you need it. If there are long waiting times when arriving for an appointment and this is difficult, ask if something can be done to reduce the waiting time.

**Speak up for yourself**

Sometimes it isn't easy to get the information you need. Be prepared to look around until you find a doctor who meets your needs and the needs of the person with dementia. Talking to other families and carers about their experiences may help.

**Referrals**

Most doctors refer to a range of specialists they use regularly and have close contact with. You can however ask for a referral to the specialist of your choice.

**Special needs**

There are many doctors and practice staff who speak languages other than English, and understand the needs of different cultures. Contact the Australian Medical Association (AMA) in your State or Territory for information about doctors and specialists who may be able to help.

For assistance with languages other than English, phone the Telephone Interpreter Service on **131 450**, who can provide assistance to interpret conversations between you and your doctors and specialists.

**Remember**

If the service provided by a doctor is not meeting the needs of the person with dementia and family and carers, sometimes the best thing is to change doctors.

**FURTHER INFORMATION**

Alzheimer's Australia offers support, information, education and counselling. Contact the National Dementia Helpline on **1800 100 500**, or visit our website at **fightdementia.org.au**



For language assistance phone the  
Translating and Interpreting Service on  
**131 450**